

ДИАГНОСТИКА РЕЧЕВОГО РАЗВИТИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (первый сертификационный уровень)

Система тестовых заданий, используемых в практике диагностики речевого развития на факультете доуниверситетского образования БГУ, разработана на основе Типовой учебной программы для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений «Русский язык как иностранный» (утверждена Министерством образования РБ 27 апреля 2006 года) [1] и «Диагностических тестов речевого развития по русскому языку как иностранному» [2]. Созданные тестовые задания позволяют оценить степень сформированности языковой и коммуникативно-речевой компетенций иностранных учащихся в пределах уровня пороговой коммуникативной достаточности, или первого сертификационного уровня.

Во время подготовки тестовых заданий нами учитывались общие требования (стандартная инструкция; корректность формулировки задания; формулировка тестового задания в утвердительной форме), а также специальные требования к тестовым заданиям с выбором правильного ответа: все элементы должны быть верными утверждениями, но только один из них является верным ответом на данное задание; тестовое задание — простая синтаксическая конструкция с одним сложноподчинённым предложением.

При разработке тестовых заданий соблюдались следующие этапы проектирования теста:

- постановка цели тестового контроля;
- учет требований образовательного стандарта;
- подбор и разработка учебного материала;
- определение оптимальных вариантов включения каждого тестового контролирующего блока в систему методических средств обучения;
- разработка теста и сценария тестового контроля;
- экспериментальная апробация программного материала;
- внедрение в учебный процесс.

Приведем пример разработанных нами Методических рекомендаций по проведению контрольной работы № 4 (1 сертификационный уровень, общее владение). Контрольная работа включает следующие задания: лексико-грамматический тест, чтение, монологическая и диалогическая устная речь по заданным коммуникативным ситуациям, аудирование, письменное монологическое высказывание.

Лексико-грамматический тест включает 25 заданий на выбор правильного варианта. Цель — определить следующие умения в решении грамматических задач:

- 1–9: на определение средств выражения и значения падежных форм существительных и на согласование с существительным действительных и страдательных причастий в падежах единственного и множественного числа;
- 10–11: на особенности употребления действительных и страдательных причастий несовершенного и совершенного вида;
- 12–13: на дифференциацию употребления краткой и полной форм страдательных причастий и глаголов в форме совершенного вида прошедшего времени;
- 14–15: на определение средств выражения падежных форм существительных и глаголов с частицей — ся в активных и пассивных конструкциях настоящего времени;
- 16–17: на определение средств выражения падежных форм существительных и глаголов с частицей — ся в активных и пассивных конструкциях прошедшего времени;
- 18–20: на определение средств выражения степеней сравнения прилагательных, согласование прилагательных при существительных, употребление наречий при глаголах;
- 21–22: на дифференциацию использования возвратных глаголов с частицей -ся и переходных глаголов без частицы -ся;
- 23–25: на употребление слова «который» в сложном предложении.

Тест по чтению состоит из 15 заданий:

1. Прочитать описание ситуации и выбрать правильный вариант ответа.
2. Прочитать диалоги и выбрать правильный вариант ответа.
3. Прочитать объявления. Выбрать информацию, которая соответствует тексту объявления.
4. Прочитать русскую пословицу и выбрать правильное её объяснение.
- 5–14. Прочитать текст. Кратко передать его содержание. Выполнить задания, которые состоят из 7 вопросов закрытого типа и 3 вопросов открытого типа. Выбрать вариант, соответствующий содержанию текста.
15. Прочитать статью из газеты «Белорусский университет» и сделать вывод: какие специальности можно получить в этом институте (на этом факультете).

Текстовый материал на ознакомительное чтение содержит биографическую информацию о замечательных белорусских деятелях науки и культуры (Ф. Скорина, И. Гошкевич, Н. Гусовский, Н. Орда, И. Домейко, Я. Дроздович, В. Быков, Ж. Алфёров). При подготовке содержания тестовых заданий нами учитывалась страноведческая ценность текстов, актуальность событийного характера для иностранных слушателей. Объём текстов и количество незнакомых слов соответствуют программным требованиям.

Цель контроля: проверить и оценить умения слушателей определять логику построения различных типов высказываний, выбирать информацию, соответствующую текстам объявлений, делать выводы; проверить и оценить умения понимания и воспроизведения содержания текста, а также умения продуцировать письменное высказывание в соответствии с коммуникативной установкой и в соответствии с изученными правилами и нормами русского языка.

Тестовые задания по говорению включают монологическое высказывание слушателей на тему: «Мой знаменитый земляк» или «Знаменитый белорус» и выполнение коммуникативных заданий.

Проверяются и оцениваются следующие знания и умения слушателей: понимать содержание вопросов собеседника; создавать собственный небольшой текст, состоящий из связных, логичных, грамматически правильных высказываний; адекватно реагировать на реплики собеседника;

поддерживать и завершать диалог-расспрос; реализовывать коммуникативные интенции в социально значимых ситуациях общения.

Тест по аудированию содержит следующие задания: прослушать текст два раза; дать письменные ответы на поставленные вопросы. Проверяются и оцениваются знания и умения слушателей: понимать на слух информацию, содержащуюся в высказывании; выделять информацию каждой смысловой части сообщения; идентифицировать информацию с достаточной степенью полноты, глубины и точности.

Тест по письму включает задание на написание странички в Интернете, посвященной жизни и деятельности знаменитого белорусского деятеля науки, культуры (или знаменитого земляка). Проверяются и оцениваются следующие знания и умения слушателей: использовать изученные грамматические формы в соответствии с правилами и нормами русского языка; владеть основными структурными моделями простого и сложного предложения и вариантами их реализации.

Объём письменной работы должен составлять не менее 20-ти предложений. При определении баллов учитываются все вышеперечисленные умения.

Как указывает Щукин А.Н., основное различие между традиционными контрольными заданиями и тестовыми заданиями заключается в том, что последние всегда предполагают измерение с использованием специальной шкалы/матрицы. Поэтому оценка, выставляемая по итогам тестирования, отличается большей объективностью и независимостью от возможного субъективизма преподавателя. Стандартная форма заданий при этом обеспечивает оперативность в работе и легкость подсчета результатов [3, с. 281].

Приведем пример методики формирования итоговой оценки, которая представлена в следующих таблицах.

Таблица 1

Лексико-грамматический тест	25 баллов
Чтение:	
• ответы на вопросы	15 баллов (по 1 баллу за вопрос)
• краткий пересказ текста	10 баллов
Аудирование	6 баллов
Письмо	10 баллов
Говорение:	
• рассказ	10 баллов
• коммуникативные задания	4 балла
Итого	80 баллов

Таблица 2

Сумма баллов	Результат	Сумма баллов	Результат
80	10	61 — 55	5
79 — 78	9	54 — 48	4
77 — 74	8	47 — 38	3
73 — 68	7	37 — 28	2
67 — 62	6	27 — 1	1
0	0		

Таким образом, лингводидактический тест — это подготовленный в соответствии с определенными требованиями комплекс заданий, прошедший предварительное апробирование и позволяющий выявить у тестируемых степень их языковой (лингвистической) и/или речевой (коммуникативной) компетенции, результаты которого поддаются оценке по заранее установленным критериям [4, с. 360].

Применение тестовых заданий, несомненно, дает ценные результаты для изучения личности учащегося и ее потенциальных способностей, определения эффективности овладения учебным предметом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Русский язык как иностранный: типовая учебная программа для иностранных слушателей подготовительных факультетов и отделений высших учебных заведений / под ред. С.И. Лебединского. — Минск, 2006.
2. Диагностические тесты речевого развития по русскому языку как иностранному: первый сертификационный уровень — уровень пороговой коммуникативной достаточности: уровень абитуриента вуза: учеб.-метод. пособие для иностр. студентов фак. доуниверситет. образования БГУ/ Е.В. Кишкевич [и др.]. — Минск, 2011.
3. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие для вузов. — М., 2003.
4. Азимов, Э.Г., Щукин, А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). — СПб., 1999.